

19:1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר אֲהַרְן - וְאֶל־מֹשֶׁה - אֶל־יְהוָה :  
u·idbr ieue al - mshe u·al - aern l·amr :  
and·he-is-<sup>m</sup>speaking Yahweh to Moses and·to Aaron to·to-say-of

19:2 כִּנְיֵי־אֵל בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל דְּבַר לֵאמֹר יְהוָה צִוָּה - אֲשֶׁר הַתּוֹרָה חֻקַּת זֹאת בְּנֵי־אֵל - דְּבַר לֵאמֹר יְהוָה צִוָּה - אֲשֶׁר הַתּוֹרָה חֻקַּת זֹאת  
zath chgth ieue l·amr dbr al - bni  
this statute-of the·law which he-<sup>m</sup>instructed Yahweh to·to-say-of <sup>m</sup>speak-you ! to sons-of

וַיִּקְחוּ וַיִּשְׂאֲלֵהוּ מִמֶּנּוּ בֵּה - אֵין אֲשֶׁר חַמְיָמָה אֲדָמָה פָּרָה אֲלִיָּךְ וַיִּקְחוּ וַיִּשְׂאֲלֵהוּ  
ishral u·iqchu ali·k phre adme thmime ashtr ain - b·e mum  
Israel and·they-shall-take for·you young-cow red flawless which there-is-no in·her blemish

עַל עֲלִיָּהּ - לֹא אֲשֶׁר עָלָה - לֹא אֲשֶׁר  
ashr la - ole oli·e ol :  
which not he-went-up on·her yoke

19:3 מִחוּץ־אֵל אֶתְּהָ אֲהַרְזִיא וְהוֹצִיא הַכֹּהֵן אֶל־אֵלְעָזָר אֶתְּהָ וַנְּתַתֶּם  
u·nththm ath·e al - alozr e·ken u·eutzia ath·e al - m·chutzh  
and·you<sup>(P)</sup>-give »·her to Eleazar the·priest and·he-<sup>c</sup>brings-forth »·her to from·outside-of

לְמַחֲנֵה וְשָׂחַט אֶתְּהָ לְפָנָיו אֶתְּהָ :  
l·mchne u·shcht ath·e l·phni·u :  
to·the·camp and·he-slays »·her to·faces-of·him

19:4 וְלָקַח אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן מִדָּמָהּ בְּאֶצְבָּעוֹ וְהִזָּה אֵל - וְלָקַח אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן מִדָּמָהּ בְּאֶצְבָּעוֹ וְהִזָּה אֵל -  
u·lqch alozr e·ken m·dm·e b·atzbo·u u·eze al -  
and·he-takes Eleazar the·priest from·blood-of·her in·finger-of·him and·he-<sup>c</sup>spatters to

נֹכַח פְּנֵי אֹהֶל מוֹעֵד - מִדָּמָהּ שִׁבְעַת פְּעָמִים :  
nkch phni ael - muod m·dm·e shbo phomim :  
opposite faces-of tent-of appointment from·blood-of·her seven times

19:5 וְשָׂרַף וְשָׂרַף אֶת־הַפָּרָה - אֶת־לְעֵינָיו עֹרָה - אֶת־וְאֶת־בְּשָׂרָהּ - וְאֶת־וְאֶת־  
u·shrph ath - e·phre l·oini·u ath - or·e u·ath - bshr·e u·ath -  
and·he-burns » the·young-cow to·eyes-of·him » skin-of·her and·» flesh-of·her and·»

דָּמָהּ עַל פִּרְשָׁהּ - וְשָׂרַף אֶת־וְאֶת־דָּמָהּ עַל פִּרְשָׁהּ :  
dm·e ol - phrsh·e ishraph :  
blood-of·her over dung-of·her he-shall-burn

19:6 וְלָקַח תוֹלְעֵת וְשָׁנִי וְאִזּוֹב אֶרֶז עֵץ הַכֹּהֵן אֶתְּהָ וְלָקַח תוֹלְעֵת וְשָׁנִי וְאִזּוֹב אֶרֶז עֵץ הַכֹּהֵן אֶתְּהָ  
u·lqch e·ken otz arz u·azub u·shmi thuloth  
and·he-takes e·priest wood-of cedar and·hyssop and·double-dipped-of crimson

וְהִשְׁלִיךְ וְהִשְׁלִיךְ אֶל־תּוֹךְ שַׂרְפַת הַפָּרָה :  
u·eshlik al - thuk shrpht e·phre :  
and·he-<sup>c</sup>flings to midst-of burning-place-of the·young-cow

19:7 וְאָחַר בְּמִים בְּשָׂרוֹ וְרָחַץ הַכֹּהֵן בְּגָדָיו וַיְכַסּוּ וְאָחַר בְּמִים בְּשָׂרוֹ וְרָחַץ הַכֹּהֵן בְּגָדָיו וַיְכַסּוּ  
u·kbs bgdi·u e·ken u·rchtz bshr·u b·mim u·achr  
and·he-<sup>m</sup>rinses garments-of·him the·priest and·he-washes flesh-of·him in·the·waters and·after

יָבֹוא הָעֶרֶב - עַד הַכֹּהֵן וְשָׂמָא הַמַּחֲנֵה - אֵל יָבֹוא הָעֶרֶב - עַד הַכֹּהֵן וְשָׂמָא הַמַּחֲנֵה - אֵל  
ibua e·orb - e·orb e·ken od - e·orb :  
he-shall-come to the·camp and·he-is-unclean the·priest until the·evening

19:8 וְהִשְׂרַף וְהִשְׂרַף אֶתְּהָ וְהִשְׂרַף אֶתְּהָ וְהִשְׂרַף אֶתְּהָ וְהִשְׂרַף אֶתְּהָ  
u·e·shrph ath·e ikbs bgdi·u b·mim u·rchtz  
and·the·one-burning »·her he-shall-<sup>m</sup>rinse garments-of·him in·the·waters and·he-washes

בְּשָׂרוֹ בְּמִים וְשָׂמָא הָעֶרֶב - עַד בְּשָׂרוֹ בְּמִים וְשָׂמָא הָעֶרֶב - עַד  
bshr·u b·mim u·tma od - e·orb :  
flesh-of·him in·the·waters and·he-is-unclean until the·evening

19:9 וְאָסַף מִחוּץ וְהֵנִיחַ אֶתְּהָ אֶפְרָה אֶת־שְׂהוֹר אִישׁ וְאָסַף מִחוּץ וְהֵנִיחַ אֶתְּהָ אֶפְרָה אֶת־שְׂהוֹר אִישׁ  
u·asph aish teur ath aphr e·phre u·enich m·chutzh  
and·he-gathers man clean » ash-of the·young-cow and·he-<sup>c</sup>leaves from·outside-of

לְמַחֲנֵה לְמַשְׁמֶרֶת יִשְׂרָאֵל - בְּנֵי לְעֵדָת וְהִיָּתָה שְׂהוֹר בְּמָקוֹם לְמַחֲנֵה לְמַשְׁמֶרֶת יִשְׂרָאֵל - בְּנֵי לְעֵדָת וְהִיָּתָה שְׂהוֹר בְּמָקוֹם  
l·mchne b·mqum teur u·eithe l·odth bni - ishral l·mshmrth  
to·the·camp in·place<sup>ri</sup> clean and·she-becomes for·congregation-of sons-of Israel for·safekeeping

לְמֵי הָיָה :  
l·mi nde chtath eua :  
for·waters-of impurity sin-purification she

19:10 וַיְכַסּוּ וְהִשְׂרַף אֶתְּהָ אֶתְּהָ אֶתְּהָ אֶתְּהָ אֶתְּהָ  
u·kbs e·asph ath - aphr e·phre ath - bgdi·u  
and·he-<sup>m</sup>rinses the·one-gathering » ash-of the·young-cow » garments-of·him

1. And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,

2 This [is] the ordinance of the law which the LORD hath commanded, saying, Speak unto the children of Israel, that they bring thee a red heifer without spot, wherein [is] no blemish, [and] upon which never came yoke:

3 And ye shall give her unto Eleazar the priest, that he may bring her forth without the camp, and [one] shall slay her before his face:

4 And Eleazar the priest shall take of her blood with his finger, and sprinkle of her blood directly before the tabernacle of the congregation seven times:

5 And [one] shall burn the heifer in his sight; her skin, and her flesh, and her blood, with her dung, shall he burn:

6 And the priest shall take cedar wood, and hyssop, and scarlet, and cast [it] into the midst of the burning of the heifer.

7 Then the priest shall wash his clothes, and he shall bathe his flesh in water, and afterward he shall come into the camp, and the priest shall be unclean until the even.

8 And he that burneth her shall wash his clothes in water, and bathe his flesh in water, and shall be unclean until the even.

9 And a man [that is] clean shall gather up the ashes of the heifer, and lay [them] up without the camp in a clean place, and it shall be kept for the congregation of the children of Israel for a water of separation: it [is] a purification for sin.

10 And he that gathereth the ashes of the heifer shall wash his clothes, and be

וְטָמֵא וְלִגְרֵי יִשְׂרָאֵל לְבָנָיו וְהָיְתָה הָעֶרֶב - עַד וְטָמֵא  
 u·tma od - e·orb u·eithe l·bni ishral u·l·gr  
 and·he·is·unclean until the·evening and·she·becomes for·sons·of Israel and·for·the·sojourner

unclean until the even: and it shall be unto the children of Israel, and unto the stranger that sojourneth among them, for a statute for ever.

הַנֶּגַע : עוֹלָם :  
 e·gr b·thuk·m l·chqth oulm :  
 the·one·sojourning in·midst·of·them to·statute·of eon

19:11 הַנֶּגַע שְׁבַע יָמִים : וְטָמֵא אָדָם נֶפֶשׁ - לְכֹל בְּמַת הַנֶּגַע  
 e·ngo b·mth l·kl - nphsh adm u·tma shboth imim :  
 the·one·touching in·one·being·dead to·any·of soul human and·he·is·unclean seven·of days

11 . He that toucheth the dead body of any man shall be unclean seven days.

19:12 הַשְּׁבִיעִי וּבְיוֹם הַשְּׁלִישִׁי בְּיוֹם כּוֹ - יִתְחַטֵּא הוּא  
 eua ithchta - b·u b·ium e·shlishi u·b·ium e·shbioi  
 he he·shall·purify·himself·from·sin in·him in·the·day the·third and·in·the·day the·seventh

12 He shall purify himself with it on the third day, and on the seventh day he shall be clean: but if he purify not himself the third day, then the seventh day he shall not be clean.

יִטְהַר וְאִם יִתְחַטֵּא לֹא - בְּיוֹם הַשְּׁלִישִׁי  
 iter u·am - la ithchta b·ium e·shlishi  
 he·shall·be·clean and·if not he·is·purifying·himself·from·sin in·the·day the·third

וּבְיוֹם הַשְּׁבִיעִי לֹא יִטְהַר :  
 u·b·ium e·shbioi la iter :  
 and·in·the·day the·seventh not he·shall·be·clean

19:13 וְלֹא יָמוּת - אֲשֶׁר הָאָדָם בְּנֶפֶשׁ בְּמַת הַנֶּגַע - כֹּל  
 kl - e·ngo b·mth b·nphsh e·adm ashr - imuth u·la  
 any·of the·one·touching in·one·being·dead in·soul·of the·human who he·is·dying and·not

13 Whosoever toucheth the dead body of any man that is dead, and purifieth not himself, defileth the tabernacle of the LORD; and that soul shall be cut off from Israel: because the water of separation was not sprinkled upon him, he shall be unclean; his uncleanness [is] yet upon him.

יִתְחַטֵּא וְנִכְרְתָה טָמֵא יְהוָה מִשְׁכַּן - אֶת  
 ithchta ath - mshkn ieu tma u·nkrthe  
 he·is·purifying·himself·from·sin \* tabernacle·of Yahweh he·=defiles and·she·is·cut·off

טָמֵא עָלָיו זָרַק - לֹא נִדְהָ מִי כִי מִיִּשְׂרָאֵל הַהוּא הַנֶּפֶשׁ  
 e·nphsh e·eua m·ishral ki mi מִיִּשְׂרָאֵל e·nphsh e·eua  
 the·soul the·she from·Israel that waters·of impurity not he·was·sprinkled on·him unclean

יְהִי טָמֵא עוֹד בּוֹ :  
 ieie oud tmath·u b·u :  
 he·shall·be<sup>bc</sup> still uncleanness·of·him in·him

19:14 הָאֵל - אֵל הַבָּא - כָּל בְּאֵהָל יָמוּת - כִּי אָדָם הַתּוֹרָה זֹאת  
 zath e·thure adm ki - imuth b·ael kl - e·ba al - e·ael  
 this the·law human that he·is·dying in·tent every·of the·one·entering to the·tent

14 This [is] the law, when a man dieth in a tent: all that come into the tent, and all that [is] in the tent, shall be unclean seven days.

וְכָל יָמִים : שְׁבַע יָמִים וְטָמֵא בְּאֵהָל אֲשֶׁר - וְכָל  
 u·kl - ashr b·ael itma shboth imim :  
 and·everyone who in·the·tent he·shall·be·unclean seven·of days

19:15 הוּא : טָמֵא עָלָיו פְּתִיל צְמִיד - אֵין אֲשֶׁר פְּתוּחַ כְּלִי וְכָל  
 u·kl kli phtuch ashr ain - tzmid phthil oli·u tma eua :  
 and·every·of vessel being·open which there·is·no bracelet·of twine on·him unclean he

15 And every open vessel, which hath no covering bound upon it, [is] unclean.

19:16 וְכָל יָמִים : בְּחַלְל הַשָּׂדֶה פְּנֵי - עַל יֹנֵעַ - אֲשֶׁר וְכָל  
 u·kl ashr - igo ol - phni e·shde b·chll  
 and·anyone who he·is·touching on surfaces·of the·field in·one·mortally·wounded·of

16 And whosoever toucheth one that is slain with a sword in the open fields, or a dead body, or a bone of a man, or a grave, shall be unclean seven days.

יָמִים : שְׁבַע יָמִים וְטָמֵא בְּקִבְרָ אוֹ אָדָם בְּעֵצָם - אוֹ בְּמַת אוֹ חֶרֶב  
 chrb au b·mth au b·otzm adm au b·qbr itma shboth imim :  
 sword or in·one·being·dead or in·bone·of human or in·tomb he·shall·be·unclean seven·of days

19:17 הַחַטָּאת שְׂרֵפֶת מַעַפֵּר לְטָמֵא וְלָקְחוּ  
 u·lqchu l·tma m·ophr shrpht e·chtath  
 and·they·take for·the·unclean·one from·soil·of burning·place·of the·sin·offering

17 And for an unclean [person] they shall take of the ashes of the burnt heifer of purification for sin, and running water shall be put thereto in a vessel:

וְנָתַן : כְּלִי - אֵל חַיִּים מִיִּם עָלָיו וְנָתַן  
 u·nthn oli·u mim chiim al - kli :  
 and·he·gives on·him waters living·ones to vessel

19:18 הָאֵהָל - עַל וְהָיָה טָהוֹר אִישׁ בְּמִיִּם וְטָבַל אֲזוּב וְלָקַח  
 u·lqch azub u·tbl b·mim aish teur u·eze ol - e·ael  
 and·he·takes hyssop and·he·dips in·the·waters man clean and·he·=spatters on the·tent

18 And a clean person shall take hyssop, and dip [it] in the water, and sprinkle [it] upon the tent, and upon all the vessels, and upon the persons that were there, and upon him that touched a bone, or one slain, or one dead, or a grave:

וְעַל הַנֶּגַע - וְעַל שָׁם - הָיוּ אֲשֶׁר הַנְּפֹשׁוֹת - וְעַל הַכֵּלִים - כָּל - וְעַל  
 u·ol - kl - e·klim u·ol - e·nphshuth ashr eiu - shm u·ol - e·ngo  
 and·on all·of the·vessels and·on the·souls which they·are<sup>bc</sup> there and·on the·one·touching

: בְּקִבְרָ אוֹ בְּמַת אוֹ בְּעֵצָם אוֹ בְּחַלְל אוֹ  
 b·otzm au b·chll au b·mth au b·qbr :  
 in·the·bone or in·the·one·mortally·wounded or in·the·one·being·dead or in·the·tomb

19:19 וְהִזָּה הַטָּהוֹר הַטָּמֵא - עַל בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וּבַיּוֹם  
 u·eze e·ter ol - e·tma b·ium e·shlishi u·b·ium  
 and·he-<sup>c</sup>spatters the·clean-one on the·unclean-one in·the·day the·third and·in·the·day

הַשְּׁבִיעִי וְחָטְאוּ בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי וְכִבֵּס בְּגָדָיו  
 e·shbioi u·chta·u b·ium e·shbioi u·kbs bgdi·u  
 the·seventh and·he·shall-<sup>m</sup>purify-of-sin·him in·the·day the·seventh and·he-<sup>m</sup>rinses garments-of·him

וְרָחַץ בַּמַּיִם וְטָהַר בְּעָרֵב :  
 u·rchtz b·mim u·ter b·orb :  
 and·he·washes in·the·waters and·he·is·clean in·the·evening

19:20 וְאִישׁ אֲשֶׁר - יִטְמָא וְלֹא יִתְחַטֵּא  
 u·aish ashr - itma u·la ithchta  
 and·man who he·is·being·unclean and·not he·is·purifying-himself-from·sin

וְנִכְרְתָה מִקִּדְשׁ - אֵת כִּי הִקְהַל מִתּוֹךְ הַהוּא הַנֶּפֶשׁ וְנִכְרְתָה יְהוָה  
 u·nkrthe e·nphsh e·eua m·thuk e·qel ki ath - mqdsh ieue  
 and·she·is·cut-off the·soul the·she from·midst-of the·assembly that » sanctuary-of Yahweh

טָמֵא מִי נִדָּה - לֹא זָרַק - עָלָיו טָמֵא הוּא :  
 tma mi nde la - zrq oli·u tma eua :  
 he-<sup>m</sup>defiled waters-of impurity not he·was·sprinkled on·him unclean he

19:21 וְהִיְתָה מִי הַנִּדָּה - מִי וּמִזֶּה עוֹלָם לָהֶם לְחַקֵּת לָהֶם  
 u·eithe mi e·nde oulm u·mze mi - e·nde  
 and·she·becomes to·them to·statute-of eon and·one-<sup>c</sup>spattering-of waters-of the·impurity

וְכִבֵּס בְּגָדָיו וְהִנֵּנֶה בְּמֵי הַנִּדָּה  
 ikbs bgdi·u u·e·ngo b·mi e·nde  
 he·shall-<sup>m</sup>rinse garments-of·him and·the·one·touching in·waters-of the·impurity

יִטְמָא עַד - הָעֶרֶב :  
 itma od - e·orb :  
 he·shall·be·unclean until the·evening

19:22 וְכֹל אֲשֶׁר - יַגֵּעַ בּוֹ - הַטָּמֵא יִטְמָא וְהַנֶּפֶשׁ  
 u·kl ashr - igo - b·u e·tma itma u·e·nphsh  
 and·all which he·is·touching in·him the·unclean-one he·is·being·unclean and·the·soul

הַנֹּגֶחַ הַטָּמֵא עַד - הָעֶרֶב : פ  
 e·ngoth thtma od - e·orb : p  
 the·one·touching she·shall·be·unclean until the·evening

<sup>19</sup> And the clean [person] shall sprinkle upon the unclean on the third day, and on the seventh day: and on the seventh day he shall purify himself, and wash his clothes, and bathe himself in water, and shall be clean at even.

<sup>20</sup> But the man that shall be unclean, and shall not purify himself, that soul shall be cut off from among the congregation, because he hath defiled the sanctuary of the LORD: the water of separation hath not been sprinkled upon him; he [is] unclean.

<sup>21</sup> And it shall be a perpetual statute unto them, that he that sprinkleth the water of separation shall wash his clothes; and he that toucheth the water of separation shall be unclean until even.

<sup>22</sup> And whatsoever the unclean [person] toucheth shall be unclean; and the soul that toucheth [it] shall be unclean until even.